

Вильямъ Шекспиръ

АНТОНІЙ И КЛЕОПАТРА.

Переводъ А. Н. Островскаго

**Источник:** Островский А. Н. Новые материалы. Письма... Под ред. М. Беляева. Л., ГИЗ, 1924, с. 182-196.

[OCR Бычков М.Н.](#)

<http://az.lib.ru>

Дѣйствіе III.

Сцена XI.

Александрія. Во дворцѣ Клеопатры.

*Входятъ: Антоній и начальники отрядовъ.*

Антоній.

Слушайте! Земля требуетъ что-бы я болѣе не попираль ее; она стыдится носить меня! Друзья, подойдите: меня захватила жизниен. ночь, и я навсегда потеряль дорогу: у меня есть корабль, нагруженный золотомъ, я отдаю вамъ его; раздѣлите, бѣгите миритесь <sup>1)</sup> съ Цезаремъ.

Всѣ.

Бѣжать? О, нѣтъ <sup>2)</sup>

Антоній.

Я самъ бѣжалъ; училъ трусовъ показывать спину неприятелю. Друзья, удалитесь; я рѣшился на дѣло, въ которомъ вы мнѣ ненужны, удалитесь; мои сокровища въ пристани, возьмите ихъ. О, я послѣдовалъ за той, на которую мнѣ будетъ стыдно взглянуть. Мои волосы враждуютъ <sup>3)</sup> <sup>4)</sup>: сѣдые упрекають черные за опрометчивость <sup>5)</sup>, черные за пугливость и слабость упрекають сѣдые. Друзья, удалитесь. Я дамъ вамъ письма къ моимъ друзьямъ, они разметутъ <sup>6)</sup> вамъ дорогу къ Цезарю.